



Dipartimento di Scienze Umanistiche



Scuola di Lingua italiana per Stranieri  
Università degli Studi di Palermo  
P.zza S. Antonino n°1 - 90134 Palermo (Italy)  
Tel: +39 09123869601 – Fax: +39 09123860663  
email: [scuolaitalianostranieri@unipa.it](mailto:scuolaitalianostranieri@unipa.it)  
[www.itastra.unipa.it](http://www.itastra.unipa.it)

## LA SCUOLA

La Scuola di Lingua italiana per Stranieri (ItaStra) dell'Ateneo di Palermo, sezione del Dipartimento di Scienze Umanistiche, promuove attività didattiche, di formazione e di ricerca nel campo dell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda e straniera.

A tale scopo organizza con regolarità anche **Corsi di lingua e cultura italiana** per studenti con prima lingua diversa dall'italiano.

L'attività della Scuola, che cresce di anno in anno, è differenziata e si muove su più livelli, nell'intento comune di mettere l'apprendente al centro dell'attività didattica e di proporre un modello di lingua aperto agli usi, alla cultura, al territorio, al sociale.

Sul versante della **formazione** dei docenti di italiano, la Scuola collabora con Master di primo e di secondo livello, attivati con periodicità nelle proprie aule e si fa promotrice di Seminari internazionali di tecniche didattiche all'avanguardia (vedi i volumi *“Insegnare italiano nella classe plurilingue- Un'esperienza formativa nella classe plurilingue”* e *“Verso una didattica linguistica riflessiva. Percorsi di formazione iniziale per insegnanti di italiano lingua non materna”*).

Per promuovere i propri fini, la Scuola sottoscrive e mette in pratica **accordi internazionali** con enti universitari di diverse parti del mondo. Ad oggi sono decine gli Atenei stranieri con i quali la Scuola ha stretto accordi di collaborazione sul versante didattico e della formazione, ed altri sono in corso di stipula.

## LA SEDE E LA BIBLIOTECA

La Scuola di Lingua italiana per Stranieri ha sede in un antico complesso edilizio risalente al XVII secolo, l'ex-convento di Sant'Antonino recentemente restaurato. In esso si trova anche il Centro Linguistico d'Ateneo. Sito nel centro storico a pochi passi dalla Stazione centrale e dallo storico mercato all'aperto di Ballarò, è ottimamente servito dai trasporti pubblici. Tutti i locali sono climatizzati e dotati di attrezzature adeguate alla didattica. La Scuola possiede una ricca biblioteca di manuali per l'insegnamento e lo studio della lingua e della cultura italiana, di DVD e di volumi specialistici.

## ALLOGGI

La Scuola fornisce informazioni su strutture convenzionate in cui è possibile alloggiare a prezzi contenuti (B&B, residenze, ostelli, ecc.). Durante la Summer School, gli studenti possono risiedere presso le residenze universitarie dell'Ateneo di Palermo.

## ACCOGLIENZA STUDENTI

La Scuola accompagna gli studenti alla scoperta della città e del territorio attraverso visite didattiche e incontri organizzati (con scrittori, artisti, registi e associazioni giovanili) e li assiste nell'organizzazione della loro vita universitaria a Palermo (disbrigo pratiche e ricerca alloggi).

## I CORSI DI LINGUA ITALIANA

### *Docenti*

La Scuola si avvale della collaborazione di docenti altamente qualificati, in possesso di master o dottorati di ricerca. Grazie ad un **programma di formazione continua**, il corpo insegnante si aggiorna costantemente. Esso viene inoltre sottoposto a regolari momenti di valutazione da parte degli studenti e di supervisione da parte di docenti esperti e formatori.

### *Il metodo*

L'**approccio** si ispira alle più moderne teorie e pratiche glottodidattiche. L'impianto di base è di tipo **funzionale-comunicativo**. All'interno della pratica didattica è tuttavia frequente il ricorso a metodi diversificati, sia per approccio che per tecniche e materiali utilizzati: da quello **umanistico-affettivo** al **project-work**, alla realizzazione di progetti di tipo collaborativo e di programmi di approfondimento di particolari competenze (scrittura accademica, lingua dello studio per studenti universitari, ecc.). Un'attenzione particolare viene rivolta ad attività didattiche ed extra-didattiche mirate alla **conoscenza del territorio e della cultura locale**, sia nell'ambito della normale attività didattica che attraverso laboratori tematici e visite guidate.

I metodi e i materiali sono continuamente aggiornati anche grazie alla ricca biblioteca specialistica e alla produzione di materiali originali ([www.stranescuole.it](http://www.stranescuole.it)) adatti ai diversi profili di apprendenti (bambini, adolescenti, giovani e adulti). La presenza dei tirocinanti italiani nelle classi consente agli studenti stranieri di calarsi nella nuova lingua e nella nuova cultura in maniera autentica e immediata.

### *Il lavoro dentro e fuori dalla classe*

Ogni classe è formata da un massimo di **12-15 studenti**. Sin dal suo arrivo, lo studente viene accompagnato attraverso tutte le fasi del suo apprendimento. Le competenze iniziali vengono valutate attraverso un **test di ingresso** scritto e un **colloquio orale** con un docente-coordinatore, che oltre a valutarne le competenze linguistico-comunicative, ne valuta i bisogni in termini di progetto formativo personale, obiettivi generali di studio, ecc.

L'**attività didattica** comprende sia lezioni frontali che sessioni orientate alla produzione di lavori collettivi, visite didattiche e laboratori tematici.

Il **materiale didattico** viene fornito in dispense dai docenti.

### *Corsi ordinari*

I corsi ordinari hanno una formula semi-intensiva (2-3 lezioni a settimana di 3 ore ciascuna) e sono rivolti a studenti residenziali (migranti, studenti Erasmus, Leonardo, Marco Polo, ecc.). Vengono attivati durante tutto l'anno.

### *Winter e Summer School*

La Winter e la Summer School hanno una formula intensiva (5 lezioni a settimana di 4 ore ciascuna), sono spesso abbinati a seminari pomeridiani su argomenti specifici e sono adatte a studenti in mobilità per studio o vacanza-studio. I corsi coprono tutti i livelli, dal principiante all'avanzato. Ciascun corso ha la durata di due settimane (per un totale di 40 ore) e comprende il tutoraggio da parte di studenti di italiano madre lingua iscritti all'Università di Palermo, laboratori

pomeridiani a temi differenziati per livelli, escursioni guidate, attività pomeridiane e serali didattiche e ricreative.

La Scuola integra la propria offerta con diversi corsi opzionali che possono essere scelti in alternativa o in aggiunta ai corsi di lingua.

Sono stati istituiti:

-un **corso di cucina** condotto da chef professionisti in collaborazione con i nostri docenti esperti in didattica dell'italiano;

-un **percorso guidato a contatto con la natura**: battesimo del mare, canoa, vela;

-un corso di **teatro** condotto da docenti esperti nel settore;

-un corso di **italiano e Storia dell'Arte** condotto da un docente esperto;

-un corso di **Perfezionamento in Lingua e cultura italiana di livello avanzato** con le seguenti materie: Letteratura, Grammatica, Linguistica dell'italiano contemporaneo e Scrittura accademica tenuto da docenti e dottori di ricerca dell'Ateneo di Palermo

### ***Certificazione di conoscenza dell'italiano come lingua straniera***

Dal 2008, grazie ad una convenzione con l'Università di Siena, la Scuola è sede ufficiale degli esami CILS - *Certificazione di italiano come lingua straniera*. Dal 2010 organizza anche corsi di preparazione per sostenere l'esame.

### ***Tirocinanti***

Durante il periodo di studio, gli studenti possono contare, oltre che sulla presenza dei docenti, su tirocinanti opportunamente formati per aiutarli nel loro percorso di apprendimento e per facilitare la loro relazione con il territorio e con l'ambiente culturale e sociale circostante.

### ***Richiesta del visto e alloggi***

La Scuola cura la redazione e l'invio della documentazione prevista per la richiesta di visto per la parte ospitante e assiste lo studente nella ricerca dell'alloggio e al suo arrivo a Palermo.

## **FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA ITALIANA**

### ***Master di II livello in Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera***

La Scuola di Lingua italiana per Stranieri promuove e collabora a percorsi di formazione iniziale e in servizio di docenti di italiano L2 in Italia e all'estero. Si svolge ogni anno un Master di II livello in *Teoria, Progettazione e Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*, oltre a un Seminario internazionale di aggiornamento per docenti di lingua e cultura italiana all'estero STRA(n)ITALIANO. La didattica di questi percorsi di formazione è supportata da una piattaforma Moodle per l'e-learning.

## **PROGETTI DI MOBILITÀ INTERNAZIONALE**

La Scuola di italiano ha stipulato decine di convenzioni e accordi di collaborazione con università europee, asiatiche, africane, latinoamericane e accoglie ogni anno centinaia di studenti in programmi di scambio e volti all'apprendimento della lingua italiana.

La Scuola organizza inoltre corsi propedeutici di lingua italiana per studenti cinesi che si pre-immatricolano a università italiane nell'ambito dei programmi "Marco Polo" e "Turandot".

Anno dopo anno, sono sempre di più i corsi di lingua italiana che vengono attivati da ItaStra, dal livello base all'avanzato. Essi sono frequentati da studenti stranieri provenienti da tutto il mondo, partecipanti ai progetti di mobilità Erasmus e Placement, studenti delle università del Medio Oriente che seguono dottorati di ricerca in Italia, ragazzi delle università di Hanoi (Vietnam), della Sisu -

Sichuan International Studies University (Cina) e tanti altri ancora.  
In questo modo, le classi di ItaStra sono diventate uno dei più importanti luoghi di incontro tra culture diverse della città di Palermo e un aspetto fondamentale dei processi di internazionalizzazione dell'Università di Palermo.

## COOPERAZIONE EUROPEA

Sono attivi e in fase di avvio progetti Grundtvig, Leonardo e FEI (Fondo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi) finanziati dall'Unione Europea.

### PROGETTI PER L'INTEGRAZIONE LINGUISTICA DI BAMBINI ED ADULTI MIGRANTI

Fin dall'inizio ItaStra ha scelto di impegnarsi nei processi di inclusione linguistica della città di Palermo per favorire una piena integrazione culturale delle comunità migranti presenti in città. Dal 2005 è presente con propri progetti innovativi di didattica dell'italiano L2 in una ventina di scuole della città con forte presenza di allievi non italofofoni. Molti dei materiali realizzati sono documentati nei volumi **“Imparare con gli alunni stranieri”** e **“Stranescuole. L'italiano per i nuovi arrivati e per tutti”**, nel sito [www.stranescuole.it](http://www.stranescuole.it) e nella rivista murale **“STRA(n)ITALIANO”**.

Dal 2012, vincendo un **progetto Por della Regione**, ha iniziato ad erogare corsi di italiano per donne immigrate. Tutte le partecipanti ai corsi, grazie alle lezioni e all'impegno dei docenti della Scuola, hanno ottenuto la certificazione Cils – Certificazione di italiano come Lingua Straniera. A conferma del forte impegno assunto dalla Scuola nei confronti della popolazione migrante, nel 2014 ItaStra ha vinto un Bando finanziato dal **Fondo Europeo per l'Integrazione (FEI)** dal titolo **“I saperi per l'inclusione”** per l'integrazione di 100 donne straniere, tra cui 50 ex vittime della tratta (Bando FEI, Azione 1) e di cui il Comune di Palermo è soggetto sostenitore. Il progetto, che ha preso avvio nel mese di ottobre, ha impegnato le iscritte in corsi di lingua, di educazione civica, per la gestione delle strutture di accoglienza e in laboratori di sartoria. I prodotti artigianali sono in vendita sull'e-commerce dell'Università di Palermo per favorire l'inserimento nel mondo del lavoro delle donne coinvolte. Un primo prodotto del progetto è il video **“Everyday capisci niente”** del regista Martino Lo Cascio presentato il giorno 24 ottobre durante la manifestazione **“Latte, libri, lingua legalità, lavoro. Le 5 elle del progetto I saperi per l'inclusione”** alla presenza dell'Assessore alla Scuola Barbara Evola e l'Assessore alla Partecipazione Giusto Catania del Comune di Palermo.

**Dal 2012 ItaStra ha costruito percorsi di eccellenza per l'inclusione socio linguistica dei “minori stranieri non accompagnati” e dei richiedenti asilo provenienti da Sprar e Centri di accoglienza** in sinergia con l'Ufficio Nomadi e Immigrati del Comune di Palermo. Ad oggi hanno preso parte al progetto più di 300 studenti e oltre 30 comunità di accoglienza di Palermo e dei paesi limitrofi. Il 19 ottobre 2014 la Scuola ha presentato l'anteprima di **“Butterfly Trip”**, una performance multimediale dove gli studenti **“minori non accompagnati”** della Scuola narrano il difficile e drammatico viaggio affrontato per raggiungere le coste italiane. Gli adolescenti hanno raccontato le loro storie e le loro angosce, poi trasfigurate dal regista iracheno Youssis Latif Jaralla. Il video è stato presentato durante la manifestazione **“L'Isola che (non) c'è”** alla presenza dell'Assessore alla Cittadinanza sociale Agnese Ciulla del Comune di Palermo. Prodotto di questo impegno è il protocollo di intesa stipulato con il Comune il 15 settembre 2014 nel quale si assegna a ItaStra il ruolo di coordinamento, monitoraggio e supervisione dei percorsi di inclusione linguistica dei **“minori stranieri non accompagnati”** e di persone richiedenti asilo ospitate presso i centri Sprar ubicati nella città di Palermo.

Il 18 maggio del 2015 ha presentato alla città e alle istituzioni il volume **“Dai barconi all'università – Percorsi di inclusione linguistica per giovani migranti”** dove è stato raccolto il

lavoro iniziato nel 2012 per l'inclusione linguistica dei “minori stranieri non accompagnati. Oltre al volume, scritto da docenti e tirocinanti che hanno seguito i ragazzi fuori e dentro le aule della Scuola e ricco di una documentazione fotografica che testimonia l'ottimo risultato di integrazione sociale raggiunto, è stato anche presentato **il video del regista iracheno Yousif Latif Yaralla “Butterfly Trip”**. Nella pellicola alcuni dei minori che hanno frequentato i corsi della Scuola raccontano la loro esperienza drammatica per raggiungere le coste dell'Italia. Parti del libro, foto, video e ultime notizie sul progetto per minori sono disponibili nel blog [www.minorinonaccompagnatialluniversita.wordpress.com](http://www.minorinonaccompagnatialluniversita.wordpress.com)